

**APPEL À CANDIDATURE POUR LE RECRUTEMENT D'UN
CABINET OU D'UN-E CONSULTANT-E POUR L'ANIMATION
D'UNE FORMATION EN TECHNIQUES DE VOIX OFF ET
DOUBLAGE**

Termes de référence

Présentation de la Fondation Hirondelle et de Studio Yafa

La Fondation Hirondelle est une organisation suisse à but non lucratif qui fournit aux populations des informations fiables, locales et indépendantes. Depuis 1995, elle soutient les médias et les journalistes locaux. À vocation globale et ancrée localement, elle crée des espaces de dialogue pour renforcer les liens et promouvoir la paix au sein des communautés.

Depuis 2015, la Fondation Hirondelle est active au Burkina Faso où elle est représentée par Studio Yafa, qui produit et diffuse des programmes multimédia (audio, vidéo et articles), dédiés aux jeunes, aux femmes et aux personnes vulnérables en plus du renforcement des capacités de ses partenaires. Les contenus radiophoniques et numériques sont produits en français et en langues nationales, dans le respect de l'éthique journalistique, du pluralisme et d'une information de qualité.

FONDATION HIRONDELLE

Ex secteur 15 ; BP : 36 Ouaga Kossyam 10010 Ouaga 2000 BURKINA FASO
IFU : 00115302T Régime Fiscal : Non déterminé Division Fiscale : DME /Centre IV
Tel : 07 97 71 32 Email : laourou.koudoussou@hirondelle.org www.studioyafa.org

Contexte et justification

Dans le cadre du renouvellement continu de ses formats éditoriaux et audiovisuels (magazines radio, vidéos multimédias, grands reportages, contenus numériques), Studio Yafa accorde une place centrale à la maîtrise de l'expression vocale et à l'incarnation des récits. La voix constitue le vecteur fondamental de l'identité sonore de la rédaction.

Afin de répondre à des exigences de production de plus en plus poussées, notamment la traduction et l'adaptation de témoignages, la narration, les équipes internes (journalistes, présentateurs, techniciens réalisateurs) doivent monter en compétences sur l'interprétation vocale.

Pour consolider l'exigence de qualité de ses productions, Studio Yafa organise un atelier de formation pratique dédié aux techniques de voix off. Cette session doit permettre aux membres de la rédaction de Studio Yafa, d'acquérir une maîtrise professionnelle du travail de la voix au micro, d'optimiser l'interprétation des textes.

Objectifs et résultats attendus

➤ Objectif général

Cette formation vise à renforcer les compétences techniques et artistiques des équipes de Studio Yafa dans la pose de voix et la

FONDATION HIRONDELLE

Ex secteur 15 ; BP : 36 Ouaga Kossyam 10010 Ouaga 2000 BURKINA FASO
IFU : 00115302T Régime Fiscal : Non déterminé Division Fiscale : DME /Centre IV
Tel : 07 97 71 32 Email : laourou.koudoussou@hirondelle.org www.studioyafa.org

narration voix off, afin de rehausser la qualité technique et narrative des productions du studio.

➤ **Objectifs spécifiques**

Il s'agira spécifiquement de permettre aux participants de :

- Maîtriser la physiologie de la voix (respiration abdominale, articulation, résonance, gestion de la fatigue vocale) ;
- Développer les techniques avancées de voix off selon les genres (voix narrative, voix institutionnelle, pub/habillage, ton journalistique incarné vs ton explicatif)
- Mener des séances d'enregistrement en conditions réelles de studio et de direction d'acteurs/voix.

Résultats attendus

Au sortir de cet atelier, il est attendu que les collaborateurs de Studio Yafa :

- Maîtrisent parfaitement leur placement vocal, leur timbre et leur débit selon la nature des contenus à enregistrer ;
- Soient capables d'interpréter avec justesse et naturel, des textes de voix off, sans monotonie ni sur-jeu.

Bénéficiaires

Les bénéficiaires de cette formation sont exclusivement les membres du personnel de Studio Yafa (journalistes, présentateurs-trices, rédacteurs-trices).

FONDATION HIRONDELLE

Ex secteur 15 ; BP : 36 Ouaga Kossyam 10010 Ouaga 2000 BURKINA FASO
IFU : 00115302T Régime Fiscal : Non déterminé Division Fiscale : DME /Centre IV
Tel : 07 97 71 32 Email : laourou.koudoussou@hirondelle.org www.studioyafa.org

Livrables

Le/la consultant-e ou le cabinet retenu devra fournir :

- Un plan de formation sur-mesure et des supports pédagogiques pratiques (scripts, supports vidéo/audio de travail) ;
- La conduite des séances de formation théorique et d'exercices pratiques en studio d'enregistrement ;
- Les bandes démos audio individuelles réalisées par chaque participant en fin de session ;
- Un rapport détaillé de la formation relatant le déroulement de la formation, l'évaluation individuelle des acquis du personnel, l'analyse des besoins de perfectionnement restants et des recommandations techniques pour le suivi en interne.

Date et lieu

La formation aura lieu à Ouagadougou, dans les locaux de Studio Yafa, afin d'utiliser les studios d'enregistrement internes et se déroulera en deux vagues au profit d'une vingtaine de personnes soit une dizaine par vague

Date : au plus tard le 25 octobre

Durée : 2 jours de formation par vague, avec 10 personnes pour chaque vague.

Conditions de candidature

FONDATION HIRONDELLE

Ex secteur 15 ; BP : 36 Ouaga Kossyam 10010 Ouaga 2000 BURKINA FASO
IFU : 00115302T Régime Fiscal : Non déterminé Division Fiscale : DME /Centre IV
Tel : 07 97 71 32 Email : laourou.koudoussou@hirondelle.org www.studioyafa.org

Les personnes physiques ou morales désirant soumettre leur candidature doivent répondre aux conditions suivantes :

- Être un cabinet légalement reconnu ou un(e) consultant(e) indépendant(e) ;
- Justifier d'une expérience avérée d'au moins cinq (05) ans en tant que professionnel(le) voix off ;
- Justifier d'expériences réussies dans la formation ou le coaching vocal pour des rédactions, des studios de production ou des médias ;
- Ne pas être sous le coup d'un contentieux administratif ou d'une action en justice ;
- Être en règle vis-à-vis de la loi du travail et de l'administration fiscale burkinabè ;
- Disposer des documents RCCM, IFU et situation fiscale à jour pour les cabinets.

Composition du dossier de candidature

Les dossiers doivent impérativement comprendre :

Une offre technique comprenant :

- Un CV à jour du consultant / des formateurs (mettant en valeur la pratique effective de la voix off) ;
- Au moins deux (02) attestations de bonne fin d'exécution ;
- Des références pour des prestations similaires ;
- Une bande démo audio ou vidéo illustrant les prestations vocales du/de la formateur(trice) en voix off ;

FONDATION HIRONDELLE

Ex secteur 15 ; BP : 36 Ouaga Kossyam 10010 Ouaga 2000 BURKINA FASO
IFU : 00115302T Régime Fiscal : Non déterminé Division Fiscale : DME /Centre IV
Tel : 07 97 71 32 Email : laourou.koudoussou@hirondelle.org www.studioyafa.org

- La méthodologie pédagogique adaptée au travail en studio d'enregistrement ;
- Le programme détaillé des modules (articulation théorique / exercices micro) ;
- Le système d'évaluation des compétences des apprenants ;

Une offre financière

L'offre financière doit présenter un devis estimatif en FCFA, en TTC et être détaillée de tous les coûts entrant dans la prestation.

Modalités de soumission des candidatures

Les candidatures comportant l'ensemble des pièces énumérées ci-dessus doivent être envoyées par courrier électronique à l'adresse appels.doffres@studioyafa.org en mettant obligatoirement en copie Adams.Ouedraogo@studioyafa.org et Aicha.Zango@studioyafa.org au plus tard le vendredi 25 septembre 2026 à 17h30mn avec pour objet du mail : « *formation en techniques de voix off et de doublage - Studio Yafa* »

Pour toute information complémentaire, contacter le : +226 56 26 14 94.

FONDATION HIRONDELLE

Ex secteur 15 ; BP : 36 Ouaga Kossyam 10010 Ouaga 2000 BURKINA FASO
IFU : 00115302T Régime Fiscal : Non déterminé Division Fiscale : DME /Centre IV
Tel : 07 97 71 32 Email : laourou.koudoussou@hirondelle.org www.studioyafa.org